

## Microcassette™ -Corder

Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing (achterflap)

### M-650V/565V/560V

Sony Corporation © 2002 Printed in China

http://www.sony.net/

## VORSICHT

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

## Zu dieser Anleitung

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf 3 Modelle. Die Abbildungen zeigen das Modell M-650V. Die Unterschiede sehen Sie in der Tabelle unten:

	M-650V	M-565V/560V
Bandzähler	○	○
Buchse MIC	○	—
Anzeige REC	○	—
Anzeige BATT/	○	—
Anzeige REC/BATT	—	○
VOR	○	○
FAST PB	○	—
Handriemen	○	—

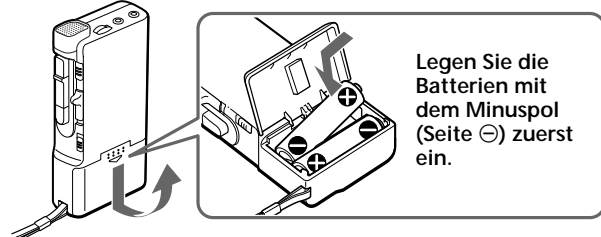
○: verfügbar oder mitgeliefert  
—: nicht verfügbar oder nicht mitgeliefert

Zwischen dem M-565V und dem M-560V gibt es mit Ausnahme des mitgelieferten Zubehörs keine Unterschiede. Informationen zum mitgelieferten Zubehör finden Sie unter „Technische Daten“ in dieser Bedienungsanleitung.

## Vorbereiten der Stromquellen

Wählen Sie eine der folgenden Stromquellen.

### Trockenbatterien

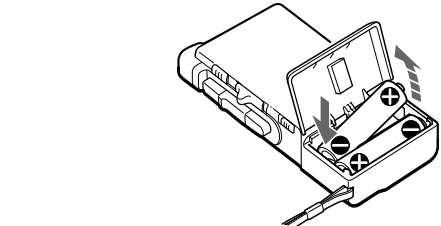


Legen Sie die Batterien mit dem Minuspol (Seite ⊖) zuerst ein.

Vergewissern Sie sich, daß kein Kabel an die Buchse DC IN 3V angeschlossen ist.

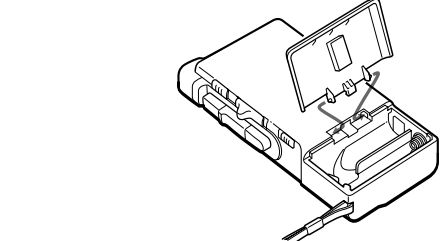
- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Legen Sie zwei R6-Batterien der Größe AA polaritätsrichtig ein, und schließen Sie den Deckel.

### So nehmen Sie die Batterien heraus



Wenn sich der Batteriefachdeckel versehentlich gelöst hat

Bringen Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt an.



### Austauschen der Batterien

Für Modelle M-565V/560V  
Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Anzeige REC/BATT dunkler wird.

Für Modell M-650V  
Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Anzeige BATT erlischt und die Anzeige blinkt.

### Hinweise

- Auch wenn die Anzeige blinkt, wird die Wiedergabe noch eine Zeitlang normal fortgesetzt. Tauschen Sie die Batterien trotzdem so bald wie möglich gegen neue aus. Wenn die Batterien zu schwach sind, ist der Ton bei der Wiedergabe verzerrt, beim Aufnehmen treten Störgeräusche auf, und der Aufnahmestrom ist nicht laut genug (nur M-650V).
- Sie brauchen die Batterien nicht auszutauschen, wenn:
  - die Anzeige BATT je nach Wiedergabebetrieblautstärke erhöht.
  - die Anzeige kurz aufleuchtet, wenn der Bandtransport gestartet wird oder das Bandende erreicht ist (nur M-650V).
  - die Anzeige bei der Funktion FF (CUE) oder REW (REVIEW) blinkt (nur M-650V).

### Ungefähre Lebensdauer der Batterien (in Stunden) (JEITA\*)

Batterien	Aufnahme	
Sony Mangan-Batterien R6P (SR)	8 (M-650V)	10 (M-565V/560V)
Sony Alkali-Batterien LR6 (SG)**	26 (M-650V)	30 (M-565V/560V)

\* Gemessener Wert nach JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) unter Verwendung einer Mikrokassette von Sony.

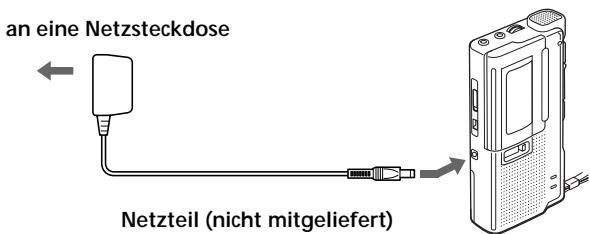
\*\* Mit einer LR6 (SG)-Alkalitrockenbatterie „STAMINA“ von Sony (hergestellt in Japan).

### Hinweis

Die Lebensdauer der Batterien kann sich je nach Gebrauch des Geräts verkürzen.

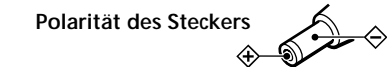
## Netzstrom

an eine Netzsteckdose



Netzteil (nicht mitgeliefert)

Schließen Sie das Netzteil an die Buchse DC IN 3V und an eine Steckdose an. Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil AC-E30HG (nicht mitgeliefert). Benutzen Sie kein anderes Netzteil.

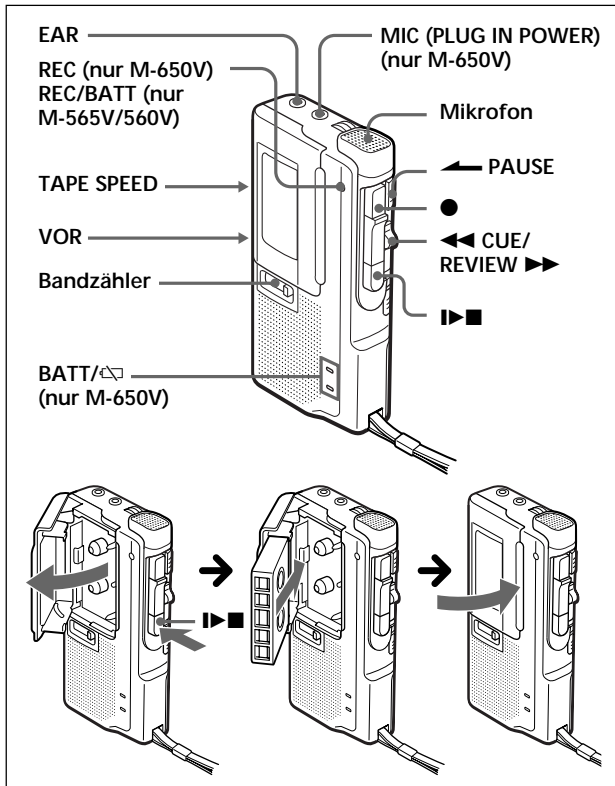


### Hinweise

Die Spezifikationen für AC-E30HG variieren je nach Region. Stellen Sie vor dem Erwerb fest, welche örtliche Betriebsspannung gilt und welchen Steckertyp Sie benötigen.

## Aufnehmen

Vergewissern Sie sich, daß nichts an MIC (nur M-650V) angeschlossen ist.



- Drücken Sie die Rücksetztaste am Bandzähler.
- Drücken Sie **▶■**, und legen Sie eine Standard-Mikrokassette ein. Dabei muß die Seite, auf der Sie mit der Aufnahme beginnen möchten, zum Deckel weisen.
- Wählen Sie die gewünschte Bandgeschwindigkeit. 2,4 cm für optimale Tonqualität (empfiehlt sich für den normalen Gebrauch): Sie können eine 30-minütige Aufnahme auf beiden Seiten der MC-30-Mikrokassette vornehmen. 1,2 cm für längere Aufnahmedauer: Sie können eine 60-minütige Aufnahme auf beiden Seiten der MC-30-Mikrokassette vornehmen.
- Stellen Sie VOR auf H, L oder OFF. Wenn Sie VOR auf H oder L stellen, nimmt das Gerät automatisch Ton auf und unterbricht die Aufnahme bei Stille. Damit sparen Sie Band und schonen die Batterien. H : Zum Aufnehmen bei Besprechungen oder an einem ruhigen und/oder geräumigen Ort. L : Zum Aufnehmen bei einem Diktat oder an einem lauten Ort. Wenn der Ton nicht laut genug ist, stellen Sie VOR auf OFF, da das Gerät sonst die Aufnahme möglicherweise nicht startet.
- Drücken Sie die Taste **●**. **◀** wird gleichzeitig gedrückt, und die Aufnahme beginnt. Solange das Band läuft, leuchtet die Anzeige REC und blinkt je nach Tonstärke. Der Aufnahmepiegel ist festgelegt.

Funktion	Taste/Schalter
Stoppen der Aufnahme	Drücken Sie die Taste <b>▶■</b> .
Starten der Aufnahme während der Wiedergabe	Drücken Sie die Taste <b>●</b> während der Wiedergabe (das Gerät wechselt in den Aufnahmemodus).
Überprüfen des gerade aufgenommenen Abschnitts	Stellen Sie beim Aufnehmen <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> auf <b>▶▶REVIEW</b> . Lassen Sie den Schalter an der Stelle los, an der die Wiedergabe starten soll.
Unterbrechen der Aufnahme	Schieben Sie <b>◀</b> PAUSE in Pfeilrichtung.
Herausnehmen einer Kassette	Drücken Sie <b>▶■</b> .

### Hinweis

Verwenden Sie zum Aufnehmen eine Bandgeschwindigkeit von 2,4 cm, wenn Sie das aufgenommene Band mit einem anderen Gerät wiedergeben wollen. Andernfalls kann sich die Tonqualität ändern.

### Hinweise zum VOR-System (stimmgesteuerte Aufnahme)

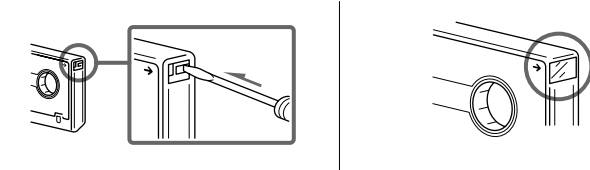
- Das VOR-System hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Wenn das Aufnahmeergebnis nicht Ihren Wünschen entspricht, stellen Sie VOR auf OFF.
- Wenn Sie das Gerät in lauter Umgebung einsetzen, nimmt das Gerät permanent auf. Ist der Ton dagegen zu leise, beginnt das Gerät nicht mit der Aufnahme. Stellen Sie VOR je nach den Umgebungsbedingungen auf H (high - hoch) oder L (low - niedrig).

### So überprüfen Sie den Ton

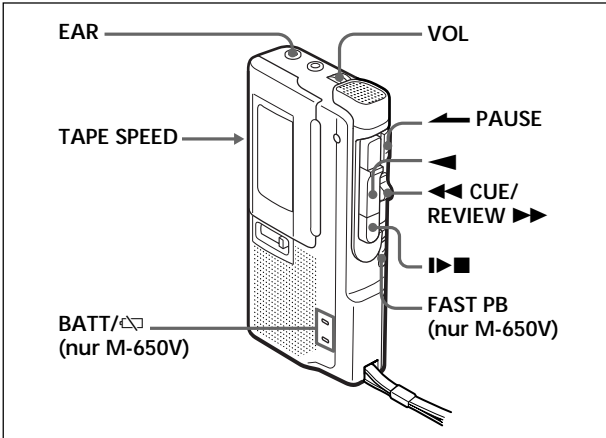
Schließen Sie Ohrhörer (nicht mitgeliefert) fest an die Buchse EAR an. Die Lautstärke für das Überprüfen können Sie nicht mit dem Regler VOL einstellen.

### So vermeiden Sie es, versehentlich ein Band zu überspielen

Brachen Sie die Überspielschutzlaschen heraus. Wenn Sie später wieder auf das Band aufnehmen wollen, kleben Sie die Aussparungen mit Klebeband ab.



## Wiedergeben eines Bandes



- Legen Sie eine Kassette ein. Die Seite, auf der die Wiedergabe beginnen soll, muß zum Deckel weisen.
- Wählen Sie die Bandgeschwindigkeit, die bei der Aufnahme verwendet wurde.
- Drücken Sie die Taste **◀**.
- Drehen Sie VOL, um die Lautstärke einzustellen.

Wenn Sie Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an die Buchse EAR anschließen, wird der Ton auf dem linken und dem rechten Kanal monaural ausgegeben.

Funktion	Taste/Schalter
Stoppen der Wiedergabe/ Stoppen des schnellen Vor- oder Zurückspulens*	Drücken Sie die Taste <b>▶■</b> .
Unterbrechen der Wiedergabe	Schieben Sie <b>◀</b> PAUSE in Pfeilrichtung. Die Anzeige REC (M-650V) bzw. REC/BATT (M-565V/560V) erlischt.
Schnelles Vorspulen	Stellen Sie <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> im Stopmodus auf <b>◀◀CUE</b> .
Zurückspulen	Stellen Sie <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> im Stopmodus auf <b>▶▶REVIEW</b> .
Vorwärtssuchen bei der Wiedergabe (CUE)	Schieben Sie <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> im Wiedergabemodus nach unten, halten Sie den Schalter in dieser Position, und lassen Sie ihn an der gewünschten Stelle los.
Rückwärtssuchen bei der Wiedergabe (REVIEW)	Schieben Sie <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> im Wiedergabemodus nach oben, halten Sie den Schalter in dieser Position, und lassen Sie ihn an der gewünschten Stelle los.

\* Sie müssen nach dem Vor- bzw. Zurückspulen in den Stopmodus wechseln, da sonst die Batterien rasch verbraucht werden. Achten Sie also darauf, die Taste **▶■** zu drücken.

### Hinweis

Wenn das Band beim Suchen vorwärts/rückwärts während der Wiedergabe (CUE/REVIEW) ganz vor- bzw. zurückgespult wird, springt der Schalter **◀◀CUE/▶▶REVIEW** unter Umständen nicht in die mittlere Position zurück, wenn Sie ihn loslassen. Schieben Sie in diesem Fall den Schalter in die Mitte zurück, um die Wiedergabe zu starten.

### Erhöhen der Wiedergabegeschwindigkeit (nur M-650V)

Schieben Sie den Schalter FAST PB in Pfeilrichtung. Die Wiedergabegeschwindigkeit wird erhöht. Um zur ursprünglichen Geschwindigkeit zurückzukehren, schieben Sie den Schalter FAST PB zur ursprünglichen Position zurück.

### Am Bandende

Im Aufnahme- oder Wiedergabemodus stoppt das Band automatisch am Bandende, und die gesperrten Tasten werden automatisch wieder freigegeben (automatischer Ausschaltmechanismus).

Nach dem schnellen Vor- bzw. Zurückspulen müssen Sie den Schalter **◀◀CUE/▶▶REVIEW** dagegen selbst wieder in die mittlere Position stellen.

## Aufnehmen/Wiedergeben mit angeschlossenen Geräten (nur M-650V)

### Aufnehmen mit einem externen Mikrofon

Schließen Sie ein Mikrofon mit niedriger Impedanz (weniger als 3 kΩ) an MIC an, wie z. B. das ECM-T6 (nicht mitgeliefert). Bei einem Plug-in-Power-Mikrofon bezieht das Mikrofon den Strom von diesem Gerät.

### Hinweis

Bei der Aufnahme mit einem externen Mikrofon arbeitet das VOR-System aufgrund der unterschiedlichen Empfindlichkeit möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

### Aufnehmen von einem anderen Recorder

Schließen Sie einen anderen Kassettenrecorder über das Verbindungskabel RK-G64HG (nicht mitgeliefert) an die Buchse MIC an.

Schalten Sie dieses Gerät in den Aufnahmemodus und das andere Gerät in den Wiedergabemodus. Stellen Sie in diesem Fall VOR auf OFF.

## Vorsichtsmaßnahmen

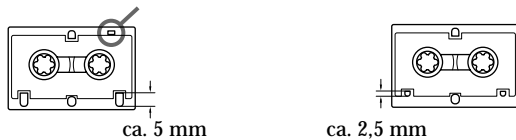
### Stromversorgung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit 3 V Gleichstrom. Verwenden Sie bei Wechselstrom das für das Gerät empfohlene Netzteil. Verwenden Sie kein anderes Netzteil. Für Batteriebetrieb verwenden Sie zwei R6-Batterien (Größe AA).

### Umgang mit dem Gerät

- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Standardmikrokassetten vom Typ „MICROCASSETTE™“. Nicht-Standardkassetten sind nicht geeignet, da diese einen anderen Abstand „L“ haben.

**Standard** Nicht-Standard  
Nur Standard-Mikrokassetten haben eine kleine Aussparung an Seite A.



- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, bzw. trennen Sie es vom Netzteil, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, starten Sie den Wiedergabemodus. Das Gerät benötigt einige Minuten Aufwärmzeit, dann können Sie eine Kassette einlegen.

## Fehlerbehebung

Sollten Sie einen Fehler trotz der folgenden Hinweise nicht beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

### Die Kassette läßt sich nicht einlegen.

- Sie versuchen, die Kassette falsch herum einzulegen.
- wurde bereits gedrückt.

### Das Gerät funktioniert nicht.

- Die Batterien wurden nicht polaritätsrichtig eingelegt.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.
- ◀PAUSE wurde in Pfeilrichtung geschoben.
- Sie versuchen, das Gerät mit Batterien zu betreiben, aber das Netzteil ist mit dem Gerät (nicht jedoch mit der Netzsteckdose) verbunden.

### Es ist keine Aufnahme möglich.

- Im Kassettenfach befindet sich keine Kassette.
- Die Überspielschutzlasche der Kassette wurde herausgebrochen. Wollen Sie wieder auf das Band aufnehmen, überkleben Sie die Aussparung mit Klebeband.

### Die Aufnahme wird unterbrochen.

- Der Schalter VOR ist auf H oder L eingestellt. Wenn Sie das VOR-System nicht verwenden möchten, stellen Sie VOR auf OFF.

### Bei CUE/REVIEW stoppt der Bandtransport oder startet nicht.

- Das Band läßt sich nicht vor- und zurückspulen.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.

### Eine vorhandene Aufnahme läßt sich nicht vollständig löschen.

- Der entsprechende Kopf ist verschmutzt. Nähere Informationen finden Sie unter „Wartung“.

### Wiedergeben ist nicht möglich.

- Das Bandende ist erreicht. Spulen Sie das Band zurück.

### Über den Lautsprecher wird kein Ton ausgegeben.

- Der Ohrhörer ist eingesteckt.
- Die Lautstärke ist vollständig heruntergedreht.

### Der Ton fällt aus oder wird nur mit vielen Störgeräuschen wiedergegeben.

- Die Lautstärke ist vollständig heruntergedreht.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.
- Der entsprechende Kopf ist verschmutzt. Nähere Informationen finden Sie unter „Wartung“.
- Sie haben die Kassette direkt auf einen Lautsprecher gelegt. Durch die Wirkung der Lautsprechermagnete hat sich die Tonqualität verringert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die Radiowellen abgeben, wie z. B. Mobiltelefone.

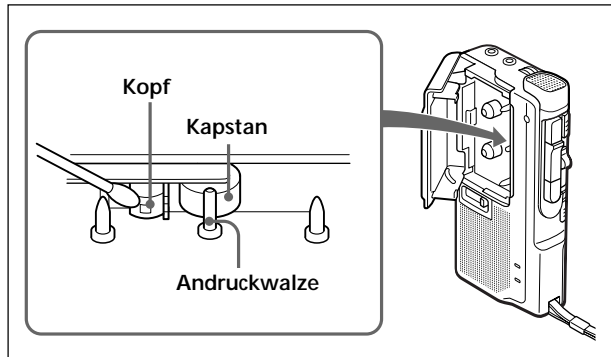
### Die Bandgeschwindigkeit ist im Wiedergabemodus zu schnell oder zu langsam.

- Der Schalter TAPE SPEED ist nicht korrekt eingestellt. Stellen Sie ihn auf dieselbe Geschwindigkeit ein, die beim Aufnehmen verwendet wurde.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.

### Die Bandgeschwindigkeit ist schneller als die normale Wiedergabegeschwindigkeit.

- Der Schalter FAST PB (nur M-650V) wurde in Pfeilrichtung geschoben.

## Wartung



### Reinigen der Bandköpfe und des Bandtransportwegs

Drücken Sie die Taste **◀**, und säubern Sie den Kopf, den Kapstan und die Andruckwalze nach jeweils 10 Gebrauchsstunden mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen.

### Reinigen des Gehäuses

Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünner.

## Technische Daten

<b>Band</b>	MICROCASSETTE™ (normaler Typ)	
<b>Aufnahmesystem</b>	2 Spuren, 1 Kanal, monoaural	
<b>Lautsprecher</b>	Durchmesser ca. 3,6 cm	
<b>Bandgeschwindigkeit</b>	2,4 cm/s, 1,2 cm/s	
<b>Frequenzbereich</b>	300 - 4 000 Hz (Schalter TAPE SPEED auf 2,4 cm/s)	
<b>Eingang (nur M-650V)</b>	Mikrofoneingangsbuchse (Minibuchse/PLUG IN POWER) mit einer Empfindlichkeit von 0,24 mV für Mikrofon mit einer Impedanz von maximal 3 kΩ	
<b>Ausgang</b>	Ohrhörerbuchse (Minibuchse) für Ohrhörer mit 8 - 300 Ω	
<b>Leistungsabgabe (10% Klirrfaktor)</b>	250 mW	
<b>Stromversorgung</b>	3 V Gleichstrom, R6-Batterien der Größe AA × 2/Externe Stromquellen mit 3 V Gleichstrom	
<b>Abmessungen (B/H/T)</b>	ca. 62,2 × 119,1 × 25,4 mm einschließlich der vorstehenden Teile und Bedienelemente	
<b>Gewicht</b>	M-650V: ca. 115 g (nur Hauptgerät) M-565V/560V: ca. 113 g (nur Hauptgerät)	
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>	Mikrokassette MC-30 (1) (M-650V für Europa/M-560V für Europa und USA) Mikrokassetten MC-30 (3) (nur M-565V) LR6-Alkalibatterien (2) (nur M-560V für USA/M-565V)	

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.



## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

## Over deze handleiding

De instructies in deze handleiding zijn bestemd voor 3 modellen. Het model waarnaar verwezen wordt in de illustraties is M-650V.

In onderstaande tabel staan de verschillen tussen deze typen vermeld:

	M-650V	M-565V/560V
Bandteller	○	○
MIC ingang	○	—
REC lampje	○	—
BATT/⏏ lampje	○	—
REC/BATT lampje	—	○
VOR	○	○
FAST PB	○	—
Polsriem	○	—

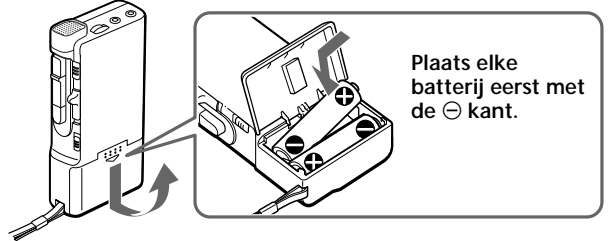
○: bijgeleverd  
—: niet bijgeleverd

Er is geen verschil tussen de M-565V en de M-560V met uitzondering van de bijgeleverde accessoires. Voor meer informatie over meegeleverde accessoires, zie “Technische gegevens” in deze gebruiksaanwijzing.

## Voeding

U kunt voor dit apparaat een van de volgende voedingen gebruiken.

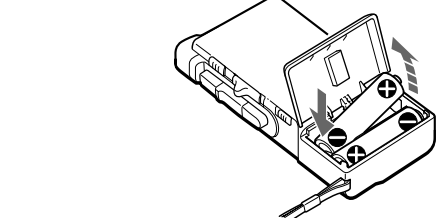
### Droge batterijen



Verzeker u ervan dat er niets is aangesloten op de DC IN 3V-ingang.

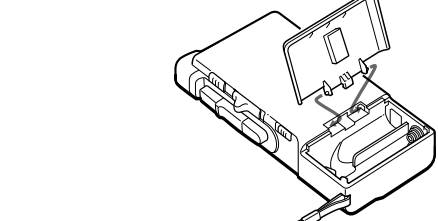
- Open de batterijhouder.
- Plaats twee R6 (maat AA) batterijen met de polen in de juiste richting, en sluit de batterijhouder.

#### De batterijen verwijderen



#### Deksel van batterijhouder is losgeraakt

Bevestig het deksel zoals in de afbeelding wordt aangegeven.



#### Batterijen vervangen

Voor M-565V/560V

Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het REC/BATT lampje verzwakt.

Voor M-650V

Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het BATT lampje dooft en het ⏏ lampje knippert.

#### Opmerkingen

- Het toestel zal nog een tijdje gewoon blijven spelen, zelfs nadat het ⏏ lampje is beginnen knipperen. Toch moet u de batterijen zo snel mogelijk vervangen. Als u dat niet doet, kan het weergavegeluid vervormen, kan er ruis worden opgenomen en is het mogelijk dat het opgenomen geluid te stil is (alleen M-650V).
- In de volgende gevallen hoeft u de batterijen niet te vervangen:
  - indien het BATT lampje knippert op de tonen van het weergavegeluid wanneer u het volume hoger zet;
  - als het ⏏ lampje even oplicht wanneer de band begint te lopen of aan het einde van de band (alleen M-650V).
  - als het ⏏ lampje knippert tijdens FF (CUE) of REW (REVIEW) (alleen M-650V).

Levensduur batterijen (gemiddeld, in uren)	(JEITA*)	
Batterijen	Opname	
Sony mangan R6P (SR)	8 (M-650V)	10 (M-565V/560V)
Sony alkaline LR6 (SG)**	26 (M-650V)	30 (M-565V/560V)

\* Meetwaarde conform JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (met een Sony Microcassette).

\*\*Met Sony LR6 (SG) “STAMINA” alkalinebatterijen (geproduceerd in Japan).

#### Opmerking

De levensduur van de batterij kan korter zijn afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het toestel.

### Lichtnet

naar een wandcontactdoos



Sluit de netspanningsadapter aan op de DC IN 3V-ingang en steek de stekker in een wandcontactdoos. Gebruik uitsluitend de netspanningsadapter AC-E30HG (niet bijgeleverd). Gebruik geen andere netspanningsadapter.

Polariteit van de stekker

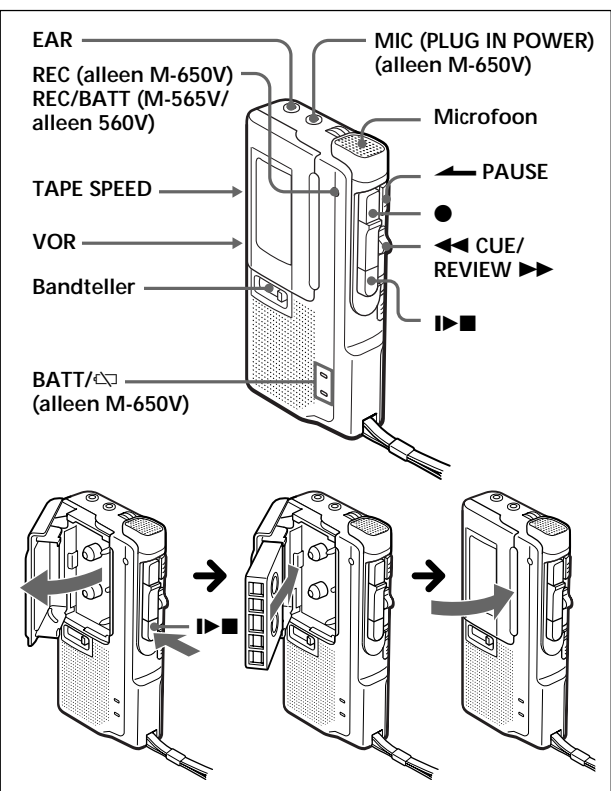


#### Opmerking

Technische gegevens van de AC-E30HG verschillen van land tot land. Controleer de lokale netspanning en het stekkertype voor aankoop.

## Opnemen

Er mag niets aangesloten zijn op MIC (alleen M-650V).



- Druk op de terugstelpknop van de bandteller.
- Druk op ►■ en plaats een microcassette van het standaardtype in de recorder, met de op te nemen kant naar het deksel.
- Selecteer de gewenste bandsnelheid. 2,4 cm voor optimale geluidswaergave (aanbevolen voor normaal gebruik): een opname van 30 minuten past op twee zijden van een MC-30 microcassette. 1,2 cm voor langere opnamen: een opname van 60 minuten past op twee zijden van een MC-30 microcassette.
- Zet VOR op H, L of OFF. Als u VOR op H of L zet, start de recorder automatisch de opname zodra er geluid wordt waargenomen en stopt als er geen geluid meer is. Dit spaart bandruimte en batterijen. H : Voor opnamen tijdens vergaderingen of in een stille en/ of grote ruimte. L : Voor dicteren,of voor opname in een rumoerige omgeving. Als het geluid niet luid genoeg is, zet u VOR op OFF. Doet u dit niet, dan kan het zijn dat het geluid niet wordt opgenomen.
- Druk op ●. ◀ wordt tegelijkertijd ingedrukt en de opname start. Terwijl de band loopt, licht het REC lampje op en knippert volgens de geluidsterkte. Het opnameniveau ligt vast.

Als u dit wilt doen	Drukt u op of zet u de schakelaar op
Opname stoppen	►■
Opname starten tijdens het afspele	● tijdens het afspele (het apparaat schakelt in opname-modus)
Opgenomen gedeelte beluisteren	Druk ◀◀CUE/▶▶REVIEW tijdens de opname in de richting van ▶▶REVIEW. Laat de knop los op het punt dat u wilt beluisteren.
Opname tijdelijk onderbreken	Schuif ◀◀PAUSE in de richting van de pijl.
Cassettebandje uit de recorder halen	►■

#### Opmerking

Selecteer een weergavesnelheid van 2,4 cm voor de opname als u de opname op een andere recorder wilt beluisteren. Zo voorkomt u veranderingen in de geluidswaergave.

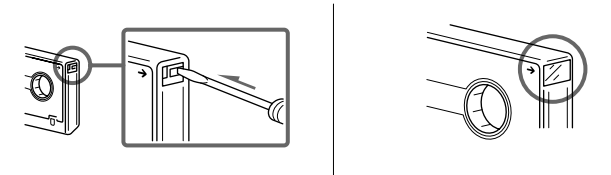
#### Opmerkingen bij VOR (Voice Operated Recording)

- De werking van het VOR-systeem is grotendeels afhankelijk van de omgevingsgeluiden. Als de opname van slechte kwaliteit is, zet u VOR op OFF.
- Wanneer u het toestel gebruikt in een lawaaierige omgeving, blijft het opnemen. Wanneer het daarentegen te stil is, neemt het toestel niet op. Zet VOR op H (hoog) of L (laag) naargelang van de omstandigheden.

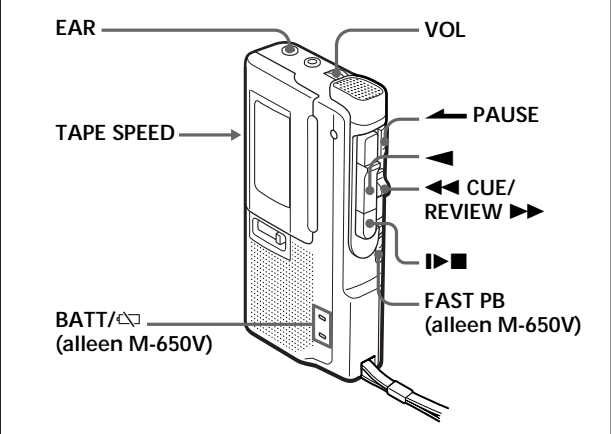
#### Beluisteren

Sluit de hoofdtelefoon (bijgeleverd) aan op de aansluiting EAR. Het controlevolume kan niet worden geregeld met VOL.

**Voorkomen dat een opname per ongeluk wordt gewist**
Verwijder het wispreventienokje van de microcassette. Als u opnieuw op de cassette wilt opnemen, plakt u het gaatje af met plakband.



## Microcassette afspelen



- Plaats een microcassette in de recorder met de af te spelen kant naar het deksel.
- Selecteer dezelfde bandsnelheid als deze die gebruikt is bij de opname.
- Druk op ◀.
- Draai aan VOL om het volume te regelen.

Als u een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) aansluit op EAR, krijgt u mono geluid via het linker- en rechterkanaal.

Als u dit wilt doen	Drukt u op of zet u de schakelaar op
Weergave stoppen/ Stoppen met versneld voorwaarts of achterwaarts spoelen*	►■
Weergave tijdelijk onderbreken	Schuift u ◀◀PAUSE in de richting van de pijl. Het REC (M-650) of REC/ BATT (M-565V/560V) lampje dooft.
Versneld voorwaarts spoelen	Schuif ◀◀CUE/▶▶REVIEW tijdens de stopmodus naar ◀◀CUE.
Terugspoelen	Schuif ◀◀CUE/▶▶REVIEW tijdens de stopmodus naar ▶▶REVIEW.
Voorwaarts zoeken tijdens weergave (CUE)	Schuif ◀◀CUE/▶▶REVIEW naar CUE en houd de knop ingedrukt totdat u het gewenste punt hebt bereikt.
Achterwaarts zoeken tijdens weergave (REVIEW)	Schuif ◀◀CUE/▶▶REVIEW naar REVIEW en houd de knop ingedrukt totdat u het gewenste punt hebt bereikt.

\* Als u niet op ►■ drukt om de modus voor voorwaarts of achterwaarts spoelen uit te schakelen, zullen de batterijen snel leegraken.

#### Opmerking

Als de band helemaal vooruit of achteruit wordt gespoeld bij het vooruit of achteruit zoeken met beeld (CUE/REVIEW), kan de ◀◀CUE/▶▶REVIEW schakelaar eventueel niet naar het midden terugkeren wanneer u die loslaat. Schuif deze schakelaar dan weer naar het midden om de weergave te starten.

#### Weergavesnelheid verhogen (alleen M-650V)

Schuif de FAST PB schakelaar in de richting van de pijl. De weergavesnelheid wordt hoger. Schuif voor normale weergave de schakelaar weer terug.

#### Einde cassette

Als het einde van de cassette wordt bereikt tijdens het opnemen of afspele, stopt de recorder en worden ingedrukte knoppen losgelaten.

Na snel vooruit of achteruit spoelen altijd de knop ◀◀CUE/▶▶REVIEW weer in het midden zetten.

## Opnemen en afspele in combinatie met andere apparatuur (alleen M-650V)

### Opnemen via een externe microfoon

Sluit een microfoon aan op MIC. Gebruik een microfoon met lage impedantie (minder dan 3 kΩ) zoals een ECM-T6 (niet meegeleverd). Als u een microfoon van het type 'plug in power' gebruikt, haalt de microfoon daar de benodigde stroom vandaan.

#### Opmerking

Bij het opnemen via een externe microfoon kan het zijn dat het VOR-systeem vanwege het verschil in geluidsniveau niet optimaal functioneert.

### Opnemen vanaf een andere recorder

Sluit een andere cassetterecorder aan op MIC met behulp van de RK-G64HG kabel (niet meegeleverd).

Zet deze recorder in de opnamemodus en de tweede recorder in de weergavemodus. Zet VOR in dit geval op OFF.

## Voorzorgsmaatregelen

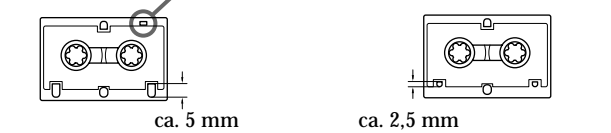
#### Met betrekking tot de stroomvoorziening

- Gebruik dit apparaat uitsluitend bij 3V DC. Als u het apparaat op het lichtnet wilt aansluiten, gebruikt u daarvoor uitsluitend de aanbevolen netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapter. Als u het apparaat op batterijen wilt gebruiken, plaatst u twee R6 (maat AA) batterijen.

#### Met betrekking tot het apparaat

• Gebruik uitsluitend (MICROCASSETTE™) (standaard microcassettes) in dit toestel. Niet-standaard cassettes zijn ongeschikt omdat de “L” maat (zie illustratie) verschilt.

**Standaard microcassettes**
Alleen standaard microcassettes hebben een kleine inkeping in kant A.



- Zet het apparaat niet in de buurt van verwarmingstoestellen of op een plek waar het wordt blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof, trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen of verbreek de aansluiting op het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.
- Hou creditcards met een magnetische codering en horloges met een opwindmechanisme uit de buurt van het apparaat om eventuele beschadiging door de luidsprekermagneet te voorkomen.
- Wanneer het apparaatuur gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om corrosie door lekkage te vermijden.
- Als het apparaat langere tijd niet is gebruikt, zet u alvorens een cassettebandje te plaatsen het apparaat in weergavemodus en laat u het enkele minuten opwarmen.

## Problemen oplossen

Als het apparaat een storing vertoont die niet in de volgende lijst voorkomt, raadpleegt u een Sony dealer bij u in de buurt.

#### Er kan geen cassette worden ingebracht.

- De cassette zit verkeerd.
- ◀ werd al ingedrukt.

#### Het toestel werkt niet.

- De batterijen zijn verkeerd ingebracht.
- De batterijen zijn bijna leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.
- ◀◀PAUSE is in de richting van het pijltje geschoven.
- De netspanningsadapter is alleen aangesloten op het toestel en u wilt het toestel laten werken op batterijen.

#### Opname lukt niet.

- Er zit geen cassette in de cassettehouder.
- Het wispreventienokje is verwijderd. Bedek de ontstane opening met kleefband om weer op te kunnen nemen.

#### De opname wordt onderbroken.

- De VOR-schakelaar staat op H of L. Zet hem op OFF wanneer u VOR niet gebruikt.

#### Tijdens CUE/REVIEW stopt de band of wil hij niet lopen. Snel vooruit of achteruit spoelen lukt niet.

- De batterijen zijn bijna leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.

#### De opname kan niet volledig worden gewist.

- De kop is vuil. Zie “Onderhoud”.

#### Weergave lukt niet.

- De band is ten einde. Spoel de band terug.

#### De luidsprekers produceren geen geluid.

- De oortelefoon is aangesloten.
- Het volume staat helemaal dicht.

#### Het geluid valt weg of is sterk gestoord.

- Het volume staat helemaal dicht.
- De batterijen zijn bijna leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.
- De kop is vuil. Zie “Onderhoud”.
- Door een cassette op een luidspreker te leggen, werd ze gemagnetiseerd waardoor de geluidskwaliteit is afgenomen.

- Hou het toestel uit de buurt van apparatuur die radiogolven uitzendt, zoals bijvoorbeeld GSM-telefoons.

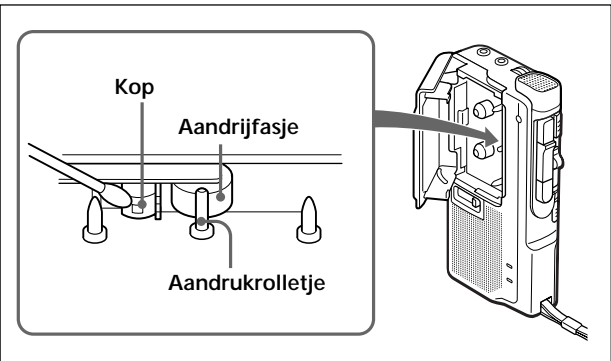
#### De band loopt te snel of te traag in de weergavestand.

- TAPE SPEED schakelaar verkeerd ingesteld. Zet hem in dezelfde positie als voor opname.
- De batterijen zijn bijna leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.

#### De band loopt sneller dan bij normale weergave.

- De FAST PB schakelaar (alleen M-650V) is in de richting van het pijltje geschoven.

## Onderhoud



#### Koppen reinigen

Druk op ◀. Reinig elke 10 speeluren de kop, het aandrijfasje en het rubberen aandrukrolletje met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje.

#### Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een zachte doek die u met water vochtig maakt. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.

## Technische gegevens

Cassette	(MICROCASSETTE™) (type normal position)
Opnamesysteem	2 sporen 1 kanaal mono
Luidspreker	Diameter ca. 3,6 cm
Bandsnelheid	2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Frequentiebereik	300 - 4 000 Hz (met TAPE SPEED schakelaar op 2,4 cm/s)
Ingang (alleen M-650V)	Microfoon invoerbus (minibus/PLUG IN POWER)
Uitgang	Gevoeligheid 0,24 mV voor 3 kΩ of lagere impedantie microfoon
Uitgang	Oortelefoonbus (minibus) voor 8 - 300 Ω oortelefoon
Uitgangsvermogen (bij 10% harmonische vervorming)	250 mW
Spanningsvereisten	3 V DC batterijen type R6 (maat AA) × 2/Externe DC 3 V spanningsbronnen
Afmetingen (b×h×d)	ca. 62,2 × 119,1 × 25,4 mm, inclusief onderdelen en knoppen
Gewicht	M-650V: ca. 115 g (alleen hoofdtoestel) M-565V/560V: ca. 113 g (alleen hoofdtoestel)
Bijgeleverde accessoires	Microcassette MC-30 (1) (M-650V voor Europa/M-560V voor Europa en V.S.A.) Microcassettes MC-30 (3) (alleen M-565V) Alkalinebatterijen LR6 (2) (alleen M-560V voor V.S.A./M-565V)

Wijziging in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.